Lengua

5.º y 6.º de Primaria

Diversidad lingüística en España

Qué lengua se habla en cada sitio, cuáles son oficiales y cuántas personas las usan.

Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

Recuerda

En España se hablan **varias lenguas**, y no todas tienen la misma situación legal.

El castellano es la lengua oficial **en todo el Estado**. Todos los ciudadanos tienen el derecho de usarla y el deber de conocerla.

Lenguas cooficiales, oficiales junto al castellano en su territorio:

Catalán → Cataluña y Baleares. En la Comunidad Valenciana se llama **valenciano**.

Gallego → Galicia.

Euskera → País Vasco y parte de Navarra.

Aranés → el Valle de Arán, en Cataluña. Es una variedad del occitano.

Y hay lenguas **con reconocimiento pero sin oficialidad**: el **asturiano** o bable, y el **aragonés** o fabla. Están protegidas por sus comunidades pero no son cooficiales.

Trucos

Que una lengua sea **cooficial** significa tres cosas muy concretas: se puede usar con la administración, se enseña en la escuela y los documentos oficiales se publican en ella.

Cuidado con dos confusiones frecuentes:

Lengua no es lo mismo que dialecto. El andaluz o el canario son **variedades del castellano**, no lenguas distintas. El gallego sí es otra lengua.

El euskera no se parece a las demás. El catalán, el gallego, el castellano y el aranés vienen todos del latín; el **euskera no**, y no se conoce con seguridad su origen. Por eso una palabra en gallego se entiende a medias y una en euskera no.

Y un dato para situarlo fuera: el **castellano o español** lo hablan unos **500 millones** de personas en el mundo, y es oficial en **más de veinte países**.

Para el adulto. Es un tema donde conviene ceñirse a los hechos: qué lengua es oficial dónde y desde cuándo. Los datos evitan que la clase derive hacia opiniones que a esta edad no se pueden sostener con información.

1. ¿Dónde se habla? Une cada lengua con su territorio.
gallego · euskera · catalán · aranés
Valle de Arán — Galicia — Cataluña y Baleares — País Vasco y Navarra
_____

2. Verdadero o falso.

El castellano es oficial en toda España. _____
El gallego es un dialecto del castellano. _____
En la Comunidad Valenciana el catalán se llama valenciano. _____
El euskera viene del latín. _____

3. Oficial, cooficial o sin oficialidad. Clasifica.

castellano _____ asturiano _____
euskera _____ aragonés _____
gallego _____ aranés _____

4. ¿Lengua o variedad? Escribe cuál es cada una.

andaluz _____ gallego _____
canario _____ catalán _____

5. Del latín o no. Clasifica.

castellano _____ euskera _____ gallego _____ catalán _____
¿Cuál es la que no viene del latín? _____

6. Palabras parecidas. Traduce lo que puedas.

En gallego «noite» significa _____
En catalán «nit» significa _____
En castellano se dice _____
¿Por qué se parecen tanto? _____

7. ¿Qué significa que una lengua sea cooficial? Marca lo correcto.

[ ] Se puede usar con la administración
[ ] Todo el mundo en España debe aprenderla
[ ] Se enseña en la escuela de esa comunidad
[ ] Los documentos oficiales se publican en ella

8. El español en el mundo.

Lo hablan unos _____ millones de personas.
Es oficial en más de _____ países.

El reto

Busca **cómo se dice «buenos días»** en las cuatro lenguas cooficiales de España.

Escríbelas todas y **compáralas con el castellano**.

Ahora ordénalas de la que más se parece al castellano a la que menos.

Después contesta: ¿cuál ha quedado la última? ¿Tiene eso que ver con lo que has aprendido sobre el latín?

Solucionario

Ejercicio 1: gallego — **Galicia** · euskera — **País Vasco y Navarra** · catalán — **Cataluña y Baleares** · aranés — **Valle de Arán**.

Ejercicio 2: **verdadero** · **falso**, el gallego es una lengua distinta · **verdadero** · **falso**, el euskera no viene del latín.

Ejercicio 3: castellano **oficial en todo el Estado** · asturiano **sin oficialidad** · euskera **cooficial** · aragonés **sin oficialidad** · gallego **cooficial** · aranés **cooficial**.

Ejercicio 4: andaluz **variedad del castellano** · gallego **lengua** · canario **variedad del castellano** · catalán **lengua**.

Ejercicio 5: del latín **castellano**, **gallego** y **catalán**; la que **no** viene del latín es el **euskera**.

Ejercicio 6: «noite» y «nit» significan **noche**. Se parecen porque **las tres lenguas vienen del latín**, donde se decía «nocte».

Ejercicio 7: se marcan la **primera**, la **tercera** y la **cuarta**. La segunda es falsa: solo el castellano debe conocerse en todo el Estado.

Ejercicio 8: unos **500** millones · más de **20** países.

El reto: respuesta abierta. Se dice «bo día» en gallego, «bon dia» en catalán y en aranés, y «**egun on**» en euskera. Ordenadas por parecido, el euskera queda **el último con mucha diferencia**, y sí tiene que ver con el latín: las otras tres vienen de ahí y el euskera no, así que ni siquiera comparten la raíz de las palabras. Se da por conseguido si encuentra las cuatro y relaciona el resultado con el origen de cada lengua.

Hoja de registro

Esta hoja es para el docente. Marca C en lo conseguido, EP en lo que va con ayuda y NC en lo que aún no aparece.

1. Sitúa cada lengua en su territorio. C [ ] EP [ ] NC [ ]
2. Distingue oficial de cooficial. C [ ] EP [ ] NC [ ]
3. Distingue una lengua de una variedad. C [ ] EP [ ] NC [ ]
4. Sabe qué lenguas vienen del latín. C [ ] EP [ ] NC [ ]
5. Reconoce la singularidad del euskera. C [ ] EP [ ] NC [ ]
6. Explica qué implica la cooficialidad. C [ ] EP [ ] NC [ ]
7. Se refiere a las lenguas con respeto y con datos. C [ ] EP [ ] NC [ ]

El reto

Cómo leer el conjunto. El 3 es donde está casi todo el error del tema. Llamar dialecto al gallego o al catalán es el malentendido más extendido, y se deshace con un criterio, no con una opinión: una lengua tiene su propia gramática y su propia historia.

El 4 y el 5 juntos explican por qué unas lenguas se entienden a medias y otra no se entiende nada. Es la parte que más suele sorprender y la que mejor se recuerda.

El 7 no es un criterio de contenido pero conviene anotarlo. Este tema roza cuestiones de identidad, y la ficha se apoya solo en datos comprobables para que la conversación no derive.